



BENEMÉRITA UNIVERSIDAD

AUTÓNOMA DE PUEBLA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA

TESINA

“COMUNICACIÓN, COMERCIO Y PROCESOS EDUCATIVOS INTERNACIONALES”

PARA OBTENER EL GRADO DE

LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA

PRESENTA

MARÍA DEL CARMEN MESURA RIVERA

DIRECTORA

DRA. DIANA ISABEL HERNÁNDEZ JUÁREZ

PUEBLA, PUE. 11 DE AGOSTO DE 2023

Índice

Agradecimientos	4
Introducción	5
Capítulo I: Crónica de un viaje, aprendizaje y trabajo	7
Yiwu market	15
Capítulo II: Cultura asiática	17
Capítulo III. Procesos educativos	25
Conclusiones	46
Bibliografía (参考)	51
Anexos (展示)	52

Agradecimientos

A mi madre, Guadalupe Rivera Martínez, por darme la vida, cobijarme desde que llegué a este mundo y estar a mi lado en todo momento.

A mi hermana Alejandra Mesura Rivera, por demostrarme que la rendición no existe y por su infinita ayuda.

A mi amada hija Danna María Zepeda Mesura, el mayor tesoro, te amo, siempre juntas.

A ti, Adán Zepeda Castro, mi compañero de vida, tu ayuda, apoyo moral y el ánimo para no rendirme fue fundamental, estuviste conmigo en los momentos turbulentos de este vuelo, te lo agradezco.

A la doctora Diana Isabel Hernández Juárez, por su paciencia, enseñanza y por ser mi asesora de este informe.

A la doctora María Selene Alvarado Silva y en especial al maestro Javier Romero Luna, quien sin su apoyo no hubiera reingresado a la licenciatura. Ambos comprendieron el ritmo de mi vida y obtuve gran respaldo de su parte.

A la maestra Adela Leónides Rojas Ramírez, por su aliento durante la licenciatura.

Al licenciado José Rafael Enrique Cabrera Lara, director del Bachillerato General Oficial "Rubén Hernández González", en Tepeyahualco de Cuauhtémoc.

Al esfuerzo puesto en este informe, por las noches de desvelo, por superarme día a día y terminar este trabajo como ama de casa, estudiante, trabajadora y madre.

A la vida, por darme la oportunidad de viajar al otro lado del mundo, por tantas bendiciones que me ha dado.

A ti, por enseñarme que hay que saber olvidar y que la vida es bella.

Gracias a todos.

Introducción

En este informe expongo de manera breve y concreta mi trayectoria profesional al trabajar en el ámbito del comercio exterior con *Taransaud Bussines International*, empresa importadora de China a México, en el que apliqué los conocimientos adquiridos en las áreas de comunicación y lingüística en el Colegio de Lingüística y Literatura Hispánica de la Facultad de Filosofía y Letras de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.

Además, laboré en dos escuelas, el Colegio Juan Prim y Prats Sur, de organización particular, y el Bachillerato general oficial “Rubén Hernández González” de orden gubernamental.

En las páginas siguientes el lector hallará tres capítulos. En el primero: Crónica de un viaje, aprendizaje y trabajo, explico la importancia que tiene el área de compras la cual se ha posicionado dentro de las empresas como parte del proceso capital de sus operaciones. Se trata de una tarea difícil debido a la capacidad de negociación y enfrentamiento dialéctico, en tanto disparidad del lenguaje, con los proveedores internacionales, pues la mayoría de ellos no hablan español.

Asimismo, abordo el alcance de la función de compras, que radica en la optimización de los procesos y suministros para el abastecimiento de una empresa. Mi función era fundamental y de gran responsabilidad por la calidad solicitada de la mercancía, obtener los precios más bajos y recibirlos en la fecha exacta para su comercio.

Es así que el encargado de ese departamento es responsable de la búsqueda de los mejores proveedores, del desarrollo de relaciones a largo plazo con ellos y de su evaluación constante.

En el capítulo II comento la dificultad que enfrenté al viajar a China y desconocer el idioma, la manera de comunicación y la forma de vida, así como su cultura. La mayoría de los habitantes con los que conviví no hablaban español, y con ayuda de una aplicación de celular traducía las palabras; era complicado, pues tal tecnología a veces tergiversaba

el significado real de lo que quería transmitir. Ese era problema en el aspecto del habla y comunicación, no era difícil escuchar las palabras sino escribirlas. La enseñanza del chino orbita excesivamente alrededor de la escritura, puesto que los estudiantes aprenden la lengua al mismo ritmo que la escritura. El aprendizaje de la pronunciación es básico para comunicarse de manera adecuada, de lo contrario genera malentendidos.

En el aspecto de la cultura fue complicada la gastronomía, pues los locales consumen un amplio espectro de alimentos y yo no estaba acostumbrada a ingerir tal variedad: perros, pescado, ratas, cerdo, cucarachas, en fin. A pesar de esta disparidad en tanto cultura, de China y México preservó elementos identitarios de ambas, por ejemplo, la sociedad china enfatiza el respeto y el compromiso para los demás y consigo mismos, se valora muchísimo la jerarquía, el tiempo de las demás personas, el valor hacia los padres y abuelos; en tanto que de la cultura mexicana conservaría lo cálido que son con los turistas y visitantes, así como la forma tan optimista de celebrar las festividades y cumpleaños.

Compartir una lengua, una religión o vínculos históricos determinados de una cultura son factores que potencian el comercio entre los países, y así ha quedado patente en diversos trabajos que han considerado la cercanía cultural como un elemento determinante de los flujos comerciales.

En el capítulo III explico una nueva área de trabajo y la transformación que enfrenté puesto que el área y actividades laborales eran distintas. Las tareas administrativas en una escuela garantizan que la organización académica funcione a la perfección. No tenía conocimiento de distintos conceptos de este empleo como el registro de los alumnos en la plataforma escolar, altas y bajas, no tenía idea en qué consistían los consejos académicos a los cuales tuve que asistir y comprender, la planeación de clases, impartirlas; pero siempre busqué y encontré la manera de solucionar cada actividad que se me encargaba y aprendí distintas maneras de resolver las tareas de mi campo laboral en procesos educativos. He aquí la relatoría de mi desempeño.

Capítulo I: Crónica de un viaje, aprendizaje y trabajo

A los diecisiete años comencé a laborar para una empresa llamada *Taransaud Bussines International*, sus tiendas se ubicaban en el Centro Histórico de Puebla (con varias sucursales) que se dedicaban a la venta de productos a un precio económico (\$3.50), desde artículos eran para el hogar, cocina, bisutería, papelería, uso personal, cuidado del cabello y más. En ese entonces sólo trabajaba los fines de semana.

Observé un anuncio (se solicita personal femenino) pegado en una tienda de la calle 2 Norte. Pregunté los requisitos y me remitieron a la oficina del Paseo Bravo a entrevista, su ubicación estaba en la 13 Sur número 305. Mientras me entrevistaban, expliqué mi situación académica, entonces me dieron la oportunidad de trabajar de viernes a domingo desde las 8:30 de la mañana hasta el cierre de tiendas que es a las 8:30 de la noche.

Comencé a trabajar en el año 2007 y seguí estudiando la licenciatura en Lingüística y Literatura Hispánica en la Facultad de Filosofía y Letras en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. En ese entonces, el modelo de estudio vigente era Fénix.

La empresa tenía doce sucursales en la ciudad de Puebla y ocho foráneas: Atlixco, Cholula, Santa Ana, Huamantla, Apizaco, Izúcar de Matamoros, Zacatlán y Tlaxcala. Ingresé a la sucursal del Centro Histórico de la ciudad de Puebla. Mis funciones eran llenar charolas de mercancía, limpiar, barrer, trapear, lavar baños, acomodar paneles, atender a los clientes, invitar a la gente a visitar la sucursal en el micrófono. Transcurrieron dos años hasta que me ascendieron a cajera, por lo cual me capacitaron para hacer cortes de caja, usar la máquina registradora y tener una buena comunicación con mis compañeras.

Después de año y medio posterior a ser cajera me llamaron de las oficinas del Paseo Bravo, me propusieron un nuevo puesto de supervisora de tiendas para fines de semana, lo cual consistía en revisar tienda por tienda, el comportamiento del personal con los clientes; la limpieza, el acomodo y exhibición de mercancía; el porte del uniforme completo en las empleadas; y hacer cortes de cierre de caja. Debido a que este nuevo puesto era mejor pagado, acepté y firmé el contrato.

Transcurrió un año, me ofrecieron otro puesto llamado servicio de compras, consistía en el suministro de bienes y servicios para su uso en un entorno empresarial. La mayoría de las grandes compañías tienen un departamento de adquisiciones dedicado al personal de compradores. Me eligieron porque tenía experiencia en piso y sabía, entre toda nuestra mercancía, cuál se vendía y cuál no, qué colores, formas, tamaño y más llamativas; por supuesto, otra razón para que me eligieran fue mi desempeño. El propósito de este departamento consistía en obtener la mejor combinación posible de precio, servicio y calidad para la organización, así como el bienestar de la empresa.



Figura 1. Logo de la empresa

Lo pensé, ya que tenía que sacrificar mis materias cursadas en la universidad, además, en ese tiempo no pasaba por una buena situación económica. Dudé mucho, ya que jamás había trabajado en ese ramo, no sabía qué funciones tenía que realizar, pues hasta ese momento, mi pasión siempre había sido la Literatura. Después de una semana de meditación, acepté el puesto, lo que implicó hacer una pausa en mis estudios de licenciatura. Acudí a capacitaciones y cursos durante un mes, la chica a la cual relevé en el servicio de compras me capacitó en tiendas, enseñándome todas las actividades a realizar: atención al cliente, trato a las compañeras, negociación con proveedores, selección de producto y transacciones económicas. La dificultad del puesto radicaba en sus horarios y en los recorridos que se debían realizar entre diferentes estados del país. Por ejemplo, en ocasiones se requería estar en el centro de la Ciudad de México a las siete de la mañana. O ir a Peña y Peña o Patanco para escoger la mercancía que se requería.

Una vez capacitada me presenté con cada uno de los proveedores: Tania Rodríguez, Ricardo Chen, Alfredo Tagger, José Manuel Alarcón, Li Chen Yang. Ellos ofrecían

productos, algunos provenían de la Ciudad de México, otros de comunidades cercanas a Puebla como Cholula, otros más de Monterrey, y los últimos de China. Tuve la experiencia de conocer más a fondo la fabricación de mercancía, la oportunidad de visitar la fábrica y los procesos de los mismos, convivir con gente experimentada en las negociaciones, hice caso a los consejos de cómo obtener un costo promedio exacto.

Después de medio año de desempeñarme en servicio de compras, mi jefe y también dueño de la empresa, me comunicó una gran noticia: me pidió mis papeles personales en orden (para ello tuve que viajar a la Ciudad de México, a la delegación Venustiano Carranza para obtener el pasaporte; sin embargo, fue toda una odisea obtenerlo), pues en dos semanas nos íbamos a China, a un viaje laboral.

Este viaje fue en 2014. Me mandaron en la aerolínea Aeroméxico. Era un vuelo de un día, a esto debemos agregar que yo jamás había viajado en avión, mi jefe se fue en una compañía aérea de mejor categoría y diferente escala (la mía era en Tijuana), aterrizamos. Horas más tarde despegamos directo a Shanghái Pundong. En el vuelo había demasiada turbulencia, pude observar que abordaron pasajeros de diferentes culturas: árabes, chinos y mexicanos. El trayecto fue muy largo, solo veía que servían el desayuno y la comida a todas horas; en la ventanilla únicamente se podía observar diferentes tonalidades del cielo.

Aterrizamos un día sábado, con un horario diferente. Me formé para documentar, la verdad no entendía nada, hablaban chino mandarín, contesté correctamente las preguntas que me hicieron en inglés, recogí mis maletas, pasé por un pasillo con demasiadas tiendas, al final salí del aeropuerto donde me esperaba ya mi jefe y un traductor.

Viajamos casi dos horas, hacia Yiwu, una ciudad que se encuentra en el centro de la provincia de Zhejiang, a unos 100 km al sur de Hangzhou, la capital provincial, y a casi 200 km de Ningbo, el principal puerto de la provincia.



Figura 2. Mapa de localización Yiwu
(<https://www.yiwues.com/yiwu/yiwu-city-info/yiwu-geography.>)

Fabio Chen, traductor e investigador de *CYDMA* (empresa dedicada a la exportación), me narró la historia del lugar, él dialogaba en español, inglés y su lengua materna. También dijo que China exporta gran parte de su producción al resto del mundo. Cumbre de los negocios de todos los habitantes del mundo, a ella acuden, diferentes culturas y nacionalidades: musulmanes, árabes, africanos, emiratíes, brasileños, argentinos, mexicanos y demás. Se hace la compra de contenedores de mercancía de todo tipo: juguetes, sartenes, bufandas, llaveros, zapatos, cepillos y una infinidad de utensilios de la vida cotidiana. Logré ver varias empresas que exportaban a México, tales como *Avon*, *Betterware*, *And*, *By apple*, *Tupperware*. La empresa *CYDMA*, con la que fui en el primer viaje para surtir las tiendas de las sucursales poblanas, vendía productos pequeños a un precio ínfimo, por ello, en tienda se ofertaban a 3.50 pesos.



Figura 3. Entrada principal mercado Yiwu
Foto: María del Carmen Mesura Rivera.

Durante mi estancia visité diferentes restaurantes, en los cuales logré ver infinidad de animales acuáticos: tortugas, pescados, camarones, cucarachas de mar, huevos de pescados, patos, almejas. De toda esa variedad podías escoger lo que se te antojara, en lo personal no me apetecía nada, ya que los mariscos no me gustan y olían muy mal, yo pensaba que eso era demasiado insalubre. En la parte de arriba de los establecimientos, en diferentes cuartos, estaban las mesas, allá los llaman privados, desde la mesa, hasta los utensilios son diferentes a los de México.

Las mesas allá son redondas con un vidrio giratorio en medio, ya que, si piden diferentes platillos, estos van girando para degustar la comida, es algo antihigiénico ya que con los mismos palillos seleccionan las diferentes comidas, yo me incliné por comer algas marinas, a veces se comen crudas o cocidas, yo las ingerí crudas y sabían horribles, me enfermé por la noche cuando ya me encontraba en hotel, tenía todos los servicios, la estancia era de mejor calidad.

Las trece horas de diferencia hacían que estuviera confundida, me levantaba con sueño, bajaba a desayunar al comedor, donde la comida era mejor que la que vendían en la calle, había cacahuates, fruta (generalmente sandía), huevos duros, rammen y

baozi (que fue lo más rico que deguste). Se conoce como baozi a unos bollos, lo tradicional es rellenarlos con carne de cerdo, pero podemos emplear cualquier relleno según Haibin Liang, habitante de la ciudad y trabajador la de la misma empresa. Para cocinar estos bollos se utiliza la vaporera de bambú Ken Hom.



Figura 4. Baozi comida típica de China

La primera vez que llegué al centro comercial a realizar las compras fue asombroso ver la cantidad de personas que acuden a este lugar.



Figura 5. Local de diademas



Figura 6. Pasillos de mercancía

En cada local que visité era preciso ver el costo de cada producto, saber en cuánto salía, ya que también se cobra el pago de aduana; a veces, en algunos locales el precio ya incluía el impuesto. El valor máximo para hacer una compra era de \$2.50. Tenía que buscar mercancía de ese precio; importaba el tamaño, entre más pequeño o entre más compacto, mejor, ya que se trasladan en cajas y a veces hay productos que ocupan mayor espacio en contenedores. Había cajas de productos que traían millares, se tenía comprar la caja completa.

Mi labor consistía en ir a las líneas de mi listado y buscar los suministros que más demanda tenían en la ciudad de Puebla, compraba uno a uno, me fijaba en el color, el precio, la forma, el empaque, el peso; además de verificar si la aduana permitía el paso de algunos, puesto que estaban prohibidos como los hisopos, agujas, popotes, plastilinas, acuarelas y encendedores.

Después de cada jornada laboral, que empezaba a las 9:00 de la mañana y terminaba a las 4:00 de la tarde, me retiraba al hotel donde tenía tiempo libre, para salir a pasear sola y hacerlo en lugares cercanos, era complicado que alguien me entendiera y a los letreros no les entendía lo que comunicaban. Los días eran desgastantes porque hacía muchísimo calor dentro del centro comercial, tenía que caminar demasiado, de local en local y negociar para completar el contenedor.

El primer día de descanso encontré una estética abierta, pregunté cuánto cobraban el corte, me contestaron por medio de una calculadora, es decir, teclearon el número

veinte, sabía que tenía que dar un billete de veinte yenes y para que me entendiera cómo quería el corte, le señalé con la mano hasta dónde quería el largo de mi cabello. A los turistas nos tratan muy bien, regalan botana, algún alimento que tengan ellos en su local, té verde en su mayoría. En múltiples ocasiones me comunicaba con la gente local por medio de señas.

La cena era en el hotel siempre a las 8:00 de la noche, veía las noticias y no entendía nada; sin embargo, pasaron una nota muy sonada en México, la caída del vuelo MH370 de Malaysia Airlines, Fabio siempre me traducía las noticias.

Por las noches me comunicaba con mi familia por Facetime o correo. En China está prohibido el uso de WhatsApp y de Facebook, amigos de allá decían que el gobierno no quiere que sus habitantes se enteren de lo que realmente pasa en el mundo y por seguridad personal. Cuando dormía, en México era de día. Tuve que resistir así mes y medio, duración del primer viaje a China.



Figura 7. Sopa rammen natural con puerco y verduras

Yiwu market

El mercado de Yiwu allí vendían productos de todo tipo, había ropa para mascotas, tenis, zapatos, suéteres, kimonos, collares, en fin. Algo que me llamó la atención fue que unos ambulantes vendían sensores para el celular, eran de plástico una bolsita pequeña con líquido de colores y dentro una tortuga viva. Se ve crueldad hacia los animales.

Tuve la oportunidad de visitar una empresa en las afueras de Yiwu en Yinchuan. Es un pequeño poblado donde hay demasiada marginación, es triste ver en las compañías ancianos que trabajaban arduamente en el calor, sin uniforme, sin protección, sin agua, sin medidas necesarias de sanidad y un salario pésimo, todo eso me lo explicó Fabio Chen.

En otra ocasión visité otra fábrica llamada *Changwen*. Eran unos condominios en deplorables condiciones, el aire y el cielo se veían grises por el exceso de contaminación industrial. En esa factoría nos atendió el dueño, producía termos para agua y tenía una gran variedad, así como botellas de diferentes figuras, colores y diseños. Esa empresa es la encargada de distribuir a *Starbucks*; en ese recorrido podías escoger tu logotipo, el color, la forma, etc. Fue funesto ver allí a los empleados siendo explotados, mientras el patrón vive en un departamento lujoso, ellos duermen en el piso, comiendo solo arroz hervido.

De regreso observé la Feria del Perro en Yulin, (llamado festival de la carne de perro), es una celebración anual en Yulin, Guangxi, en el que los asistentes comen carne de can, pese a la creencia popular de que en China se come esa carne de manera general, solo se consume en zonas del sur del país como Guangxi o Yulin, Guizhou y Cantón, según mi traductor Fabio Chen, conocí la crueldad máxima, había varios puestos ambulantes con mesas, en una de ellas estaban varios perros de diferentes razas, tamaños y diferentes tonos de pelo, escoges el que más te guste y lo matan. Es cruel ver cantidad de perros que mueren, me platicaron que todos son de criaderos y fueron alimentados de semillas. Por otro lado, pude probar unos tacos riquísimos a los cuales en lugar de tortilla les ponían una lechuga, además del famoso y excéntrico postre de huevo.

Por las noches salía a un tianguis donde venden infinidad de cosas, algunas eran clones de ropa, calzado, maquillaje, artículos para celular, llaveros. Los zapatos de plataforma se vendían muchísimo, las chicas son demasiado bajitas y extremadamente

delgadas. Había también un sinfín de chamarras de marca (como Hello Kitty), todo producto es muy barato, podía costar desde los 100 yenes que equivalía a \$200 pesos mexicanos.

La penúltima noche de mi estancia nuestro proveedor de *Cydma Training*, ofertaba la compra de contenedores y por tanto te trasladan a China, con todo pagado, esa empresa me invitó a salir de noche, pero no fue un paseo normal, sino que nos llevaron a diferentes hoteles a recoger a más clientes. La última parada fue en un lujoso hotel llamado *Ramada*, donde subieron dos queridos amigos y conocidos mexicanos, no sabíamos que encontraríamos por allá, fue coincidencia, visitamos un edificio enorme de bastantes pisos, lujosos, limpios y con mucha luz, entró mi jefe, el grupo de clientes y yo, nos pasaron a una sala lujosa con unos sillones impresionantes de una tela roja muy brillante, de fondo un cuadro de la guerra China, una mesa de mármol enorme con platos de vidrio blanco, dividieron hombres con hombres y mujeres con mujeres en las salas, podíamos ver lo que los demás hacían. De pronto, vimos a jóvenes asiáticas vestidas de diferentes temáticas: meseras, estudiantes, ante lo cual otra mexicana y yo, quedamos impresionadas. Eran unas mujeres altas y con una belleza imposible de creer. Era un burdel chino, les llamaban *chinese checkers*.

Capítulo II: Cultura asiática

Conocí tradiciones e infinidad costumbres, tanto culturalmente como cuestiones de vida. Para ello es necesario preguntarnos ¿qué es cultura? Dietrich Schwanitz nos dice que: “La cultura es la familiaridad con los rasgos fundamentales de la historia, con las grandes teorías filosóficas y científicas, así como el lenguaje y las obras más importantes del arte, la música y la literatura” (2003, p.95).

Podemos encontrar otra definición de cultura relacionada con este informe: “Cultura un conjunto de obras, hechos, acciones, actitudes, costumbres, símbolos, tradiciones, lenguajes, gustos o preferencias, gustos, principios, procedimientos en una palabra etcétera, que cohesiona e identifica el conjunto a un grupo humano y que éste utiliza para conocer y reconocer su pasado, entender su presente y preparar su futuro.” (Dallal, 1985, p.221). Con base en lo anterior, a continuación, contaré algunas cuestiones culturales que aprendí durante mi estancia en este país oriental.

La cultura es la capacidad de mantener una conversación con personas cultivadas sin producirles una impresión desagradable es un proceso de la formación espiritual del hombre por el que éste, en tanto que ser cuyos instintos no están determinados rígidamente, alcanza su plena realización como ser humano a través de su relación con el mundo y especialmente con los contenidos de la cultura (Dietrich Schwanitz, 2003, p. 396).

Considero que son una sociedad que no confía en nadie. En China todo se mueve por círculos de confianza y esto vale más que los documentos que se logren firmar en las negociaciones con ellos. Cuando un chino presenta a alguien en su entorno, se hace responsable de los actos buenos o malos que se puedan presentar. Por lo anterior, no es tan fácil llegar a ellos. Para la cultura china, si una persona le pide un favor es una “obligación” hacerlo, no es opcional.

Cada vez que inauguraban un local fuera del mercado o de la plaza de Yiwu, los trabajadores no cortaban listón sino encendían fuegos artificiales en color rojo y frotaban piedra con piedra para la buena suerte. Un ritual muy colorido.

Fabio Chen siempre platicaba las historias de los lugares que consideraba importantes, solía hablarme sobre sus tradiciones, la manera de ver la vida, de su dios, de la comida y de todo. Siempre intercambiábamos datos, yo platicaba de México y sus

costumbres, de la comida y temas de religión, él tenía curiosidad del gran número de santos que hay en las iglesias mexicanas.



Figura 8. Calles de la ciudad



Figura. 9. Habitantes

Antes de regresar a México, el último día fui a los masajes en Yiwu, son muy famosos, en cada esquina había anuncios de masoterapia de pies y se puede escoger de cuerpo completo, por 300 yenes, o sea, 600 pesos mexicanos, es un cuarto pequeño con poca luz y música instrumental china. Al día siguiente, para volver a mi país viajé al aeropuerto de Shanghái, revisaron mis maletas y me mandaron a aduana para ver qué llevaba, había productos que no pasaban e interrumpían el proceso de documentar, encontrada la mercancía prohibida como barnices de muestra y un encendedor que había comprado de recuerdo.

El segundo viaje fue en el año 2015 y me ayudó a pensar, a disfrutar de esa experiencia única, la empresa me mandaba con todo pagado, viáticos, boleto de avión, hotel, etc. Desde ese entonces no regresé a la universidad, decía: jamás voy a viajar del otro lado del mundo si sigo en la licenciatura, pues en los trabajos que encontré mientras estudiaba menospreciaban por estudiar Lingüística y eran mal pagados.

En esta ocasión mi jefe ordenó que viajara sola a realizar la compra de mercancía. El reto consistía ocupar dos contenedores de productos que yo eligiera, tomando en consideración la necesidad de las tiendas de Puebla, de modo que si no compraba de manera razonable y no se vendían iba a ser dinero perdido y sería la responsable de no haberla seleccionado adecuadamente.

Llegué un sábado por la tarde a Shanghái donde estaba Fabio Chen, mi traductor, él era el único de la empresa que hablaba español y era encargado de llevarme a las compras en el mercado. Con él aprendí algunas palabras en chino mandarín, muy básicas tales en negociación con los mercaderes, algunos colores, palabras de cortesía, saludos, argot de negociación. El lunes visitamos por segunda vez, lo veía más grande, demasiada mercancía, más locales, gente y niños. Cada día me adentraba a las compras, empecé a seleccionarla por la línea de cabello: ligas, donas, pinzas, cucas, moños, extensiones, redes para cabello como las de las cocineras, pelucas, etc. El proceso consistía en ver un producto, la forma de empaque y saber el precio pues en la aduana cobran arancel si llevas alguno que ocupe mayor volumen, así se pensaba muy bien la compra.

El costo promedio que exigía la empresa era de \$3.00, no podía comprar un producto mayor a ese precio, ya que se elevaba el importe, entonces aprovechaba las ofertas o los saldos, donde ofertaban la mercancía que no se vendía y la cual en México sí se comercia, ya que generalmente la moda o los productos que sobran y llegan a nuestro país son novedad. En este aspecto, China siempre está un paso más a delante en moda, tecnología, ropa y gran infinidad de productos.

Para la línea de cabello escogía pinzas, yo sabía qué colores se vendían en Puebla, pedía los básicos: rojo, azul, negro, blanco, rosa, amarillo, verde; después los mismos vendedores te prestan una pizarra blanca para colocar la mercancía y mi función como compradora era tomarle fotografía.

La experiencia que obtuve cuando trabajé en piso me hizo poder conocer qué colores, formas, figuras consumía el cliente, gracias a esa práctica pude seleccionar la mercancía correcta, tenía que pensar bien la compra ya que las pinzas para cabello son un producto frágil y difícil de conservarlo intacto. Tarda tres meses en barco llegar al puerto de Manzanillo y de allí enviarla a la Ciudad de México, en ese trayecto se puede dañar y se convierte en la famosa merma.

En la línea de cocina debía comprar los productos más pequeños o económicos para no subir el costo, entraba a los locales a buscar accesorios de mi lista que previamente realicé. Algunas veces le preguntaban a Fabio mi nacionalidad, y se sorprendían, la mayoría de personas que hacen negocios allá o va de compras son de sexo masculino, nada de mujeres solo como acompañantes, era extraño ver una mujer haciendo negocios.

Mientras laboraba, veía nuevamente personas de todo el mundo, africanos, árabes, coreanos, colombianos, y mexicanos, la mayoría hombres. Un día, en el local de cocina encontré seleccionando mercancía a un árabe que entró a preguntar sobre un producto, vale la pena decir que muchas mujeres asiáticas se dedican a ser traductoras de clientes, pues como dije, son menos requeridas en distintas funciones, el árabe llevaba a un traductor de sexo masculino, y se acercó a decirle algo a Fabio, no supe qué charlaban, me gustaba escucharlos, su fonética es muy compleja y de articulaciones fuertes, se sorprendían hasta los mismos vendedores, era increíble que hasta allá, existiera la diferencia de sexos en el ámbito social.

Fabio Chen se encargaba de decirme el precio y negociar con el encargado del local en su idioma, en el caso de las pinzas para cabello pues me decía \$ 2.40 por pieza más costo de la aduana salía en \$ 2.80. Le comentaba que era muy caro, y le explicaba que en México ese precio ya incluía el viaje de entrega, entonces, bajaba costos y ayudaba a llevar a cabo la compra.

En agradecimiento por la visita en algunos locales regalaban muestras o productos desde la calidad más baja hasta la más alta. A las 4:00 de la tarde terminaba la jornada laboral, Fabio siempre escogía el horario.

Posteriormente, y como cada noche, recorríamos puestos ambulantes en los que vendían alimentos exóticos, como cucarachas, ratas, tortugas. Fabio pidió una brocheta de *pinkys*, es decir, crías de las ratas, las cuales estaban vivas y no dejaban de chillar. Tras ordenarlas las colocaron en un palo de brocheta, los enjuagaron en una cubeta con agua muy sucia y vivos las metían al aceite hirviendo para freírlas, cocinarlas y comerlas.

Más tarde subí a un taxi para conocer un centro comercial de alta tecnología, y tuve la oportunidad de ser espectadora de una situación de peligro, pararon el taxi y un hombre asiático con un arma de fuego le grito al conductor, unas palabras, no entendí, el traductor dijo que nos teníamos que agachar ya que iban a subir unas cosas a un automóvil y no podíamos mirar, como pude alcé la mirada discretamente, vi la cajuela de ese carro con armas de fuego, le pregunté a Fabio qué pasaba, y contestó que era la mafia china.

Algunas veces salíamos temprano así que salía a buscar comida. En aquellos recorridos encontré unas tiendas pequeñas en las que expendían sopas instantáneas, cigarros y demás. Los inmuebles eran tan antiguos que la luz eléctrica es deficiente y muchas veces el servicio es intermitente; es fascinante entrar allí, tienen un olor antiguo, le da un toque especial.



Figura 10. Té verde procesado

En las tardes salía a caminar, siempre llevando la tarjeta del hotel para no perderme. Un día encontré un pequeño templo chino, en su altar mayor descansaba un Buda sentado, grande, de color dorado, justamente en medio de un lago. Allí había una señora que vendía figuras de yeso de aquella divinidad, así que compré uno y la mujer

dijo algo que no entendí. Entonces encontré una chica que hablaba español y me explicó que allí suelen ir a rezar y se suele arrojar una moneda de un y pedir un deseo. Yo hice mía la tradición.



Figura 11. Pequeño templo chino en el barrio de Yiwu

Cuando regresé al hotel me invitaron a celebrar el cumpleaños de Cherry, una chica que laboraba para la empresa. Ella era una de tantas mujeres que dejan a sus hijos a cargo de las abuelas y van a trabajar a otra ciudad o provincia para mandar dinero a su familia.

La fiesta de cumpleaños se llevó a cabo en un restaurante de mariscos, y a la hora de partir el pastel, éste, en lugar de ser coronado por una cereza, tenía un jitomate cherry, esa es la tradición. Cuando cantaron las mañanitas en mandarín me sentí ajena.

El lingüista suizo Ferdinand de Saussure distingue en el lenguaje dos aspectos: la lengua y el habla. La lengua es el sistema lingüístico existente en la conciencia de todos los individuos que pertenecen a la misma comunidad lingüística; y el habla es la realización física de cada uno de los miembros de esa comunidad lingüística. Para Saussure, la “fonología” es el estudio sincrónico de los fonemas (la lengua), y atribuye el término “fonética” al estudio diacrónico de los sonidos (el habla). (1991, pág. 60).

En otra ocasión encontré un *Subway* de paninos, pero lo sorprendente es que a las diez de la mañana ya no había pan debido a la sobrepoblación del país. Por ello, las autoridades permitían que cada pareja podía tener un hijo, no más; quienes procreaban a más eran multados y debían pagar un impuesto al gobierno por cada vástago extra.

Respecto a los niños y adolescentes, siempre los vi corriendo, leyendo, realizaban actividades al aire libre, pues se encontraban de vacaciones escolares, les dan casi tres

meses y a pesar de ser un país con tecnología altamente desarrollada, no los vi con algún videojuego, sino que siempre estudiaban.



Figura 12. Mientras los padres trabajan, ellos estudian, leen o hacen juegos dinámicos

Además, en cada local se encontraba una pequeña cama para los trabajadores, uno atendía el local, otro dormía o descansaba, esto lo hacen porque son constantes en todo lo que realizan, incluso trabajan en domingo, nunca reposan.



Figura 13. Hora del almuerzo

Pude conocer los mercados negros, donde venden animales exóticos en las orillas de Yiwu, todo tipo de especies que se encuentran en un estado deplorable. Tiempo después apareció el virus COVID-19 que derivó en pandemia; no dudé, supe que fue real por lo que viví.

Cuando mi labor terminó regresé a México, la escala del vuelo fue en Tijuana, en donde tuve complicaciones para pasar la aduana, había militares, los cuales revisaban y observaban a los pasajeros. Uno de ellos se acercó a preguntarme la procedencia, ante lo cual, le enseñé el boleto, tenía un perro policía oliendo mi maleta y ladrando como si trajera algo ilegal. El policía me cuestionaba: ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Con quién? Si tenía

algo ilícito o drogas; como llevaba un té verde natural en hierba me hizo sacarlo y lo revisó, al comprobar que no traía nada ilegal me pidió una disculpa y proseguí a mi destino.

Tres meses después fui a Ciudad de México, llegaron los contenedores, hay una nave grande donde almacenan toda la mercancía que provenía de Manzanillo perteneciente a los asiáticos. Patanco es un terreno enorme con bastantes bodegas de diferentes compañías, llegué a la de *Cydma*, había cajas enormes, debía buscar el código de cada una y juntarlas.

Hacíamos un *chek out*, ver que el código coincida con la lista y al abrir una de ellas, sacar el producto, revisar que venga en buen estado. El protocolo es checar al azar dos o tres.

Empezamos a repartir la mercancía en bodega de la empresa para mandarla a las tiendas que en ese entonces existían. El miedo siempre existe, no tenía certeza si se vendería. A los proveedores nacionales, a ellos se les compraba por menor cantidad, puesto que teníamos suficiente. Podíamos escucharlos decir lo injusto y lo desagradable que era ver a los asiáticos en México vendiendo productos, puesto que los compradores o dueños de empresas mexicanas preferían la manufactura china por el bajo costo.

Un ejemplo, el proveedor de fibras metálicas para la cocina vendía la fibra en \$ 2.20 sin empaque, y los chinos vendían la misma en blíster (empaque de cartón y bolsa) en \$2.00. Lo implicaba que nuestro costo promedio fuera bajo, así que se compraba mercancía china. Los clientes tienen la creencia que todos los productos que se vendían en tienda no servían (China tiene esa fama de desechable o inservible). Por experiencia, algunos son funcionales, como el barniz de uñas (tienen mayor durabilidad), espejos, coladeras de cocina, artículos para el cabello, entre otros.

Tiempo después reflexioné sobre mi labor en esa empresa; el horario era muy pesado, a veces entraba a las 7:00 de la mañana y salía a las 10:00 de la noche y trabajaba fines de semana. Extrañaba la universidad, necesitaba concluir la licenciatura. Poco después mi padre sufrió un coma diabético y derivado de ello perdió una pierna y estuve obligada a cuidarlo tiempo completo.

Capítulo III. Procesos educativos

Encontré un trabajo en procesos educativos en el año 2015, en una institución particular al sur de la ciudad, el requisito que se pedía para laborar era tener acreditado cierto porcentaje de la licenciatura, al hablar con la directora del colegio, obtuve la oportunidad de demostrarle mis conocimientos y obtener el puesto vacante.

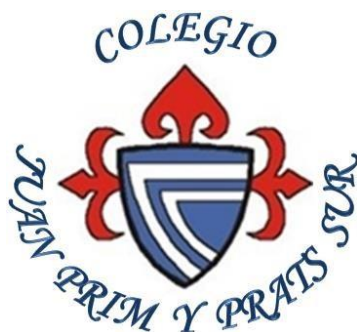


Figura 14. Logo del colegio Juan Prim y Prats Sur

Mis actividades consistían en recibir a los padres de Familia; pagos de colegiaturas; hacer exámenes en la computadora de los docentes; a veces me asignaban grupo de alumnos si las maestras se enfermaban, o si había una incapacidad; también debía subir las calificaciones al sistema de la Secretaría de Educación Pública (SEP), realizar las altas y bajas de los alumnos; asistía a los consejos técnicos escolares de directores; resolvía problemas en la *Coordinación Regional de Desarrollo Educativo* (CORDE); realizaba actividades lúdicas o manualidades (adornos) para festivales, así estuve durante los siguientes tres años.



Figura 15. Colectivo docente y supervisor de la zona 016

Durante un tiempo no supe nada del trabajo anterior, recuerdo un sábado que descansaba, recibí una llamada y no entendía quién hablaba, hasta que me pasaron a una persona que hablaba español. El señor Wu, un señor de nacionalidad china, dueño de empresas como *Veana*, me platicaba la necesidad de verme para charlar sobre un nuevo trabajo, no había tiempo que perder y por llamada telefónica me explicó el plan, propuso que me fuera a vivir a China para laborar por tiempo indefinido. No lo pensé dos veces y tomé la decisión de irme, puesto que era un nuevo reto de vida.

Nos reuniríamos en México, en la plaza Reforma 222, para firmar contrato y estipular el sueldo y algunas cuestiones personales. Obtuve acompañamiento de un conocido que sabía de negocios internacionales y contratos.

Wu era acompañado de su traductora china, tenía la urgencia de llevarme. El puesto era de servicio de compras en Yiwu, la función era la misma que desempeñé en el primer trabajo o viaje.

El día llegó, volé hacia China, el tercer viaje al otro lado del mundo, ahora era más difícil, pues no contaba con traductor. Teniendo en mente la cuestión de la comunicación, no sabía hablar en mandarín, sabía palabras básicas, pero nada de entablar conversación y acordándome de cierto libro, algunas frases que en el momento recordé al autor que había leído:

A menudo viajo solo porque busco un absurdo que resulta difícil de compartir: pretendo encontrarme a mí mismo en algún otro lugar del mundo, como si fuese el personaje de un cuento de

Borges. Fue así que decidí marcharme a China. No tenía la menor relación con ese país ni sabía gran cosa sobre sus costumbres, historia o paisajes. Del idioma lo desconocía todo. Así que comencé a informarme sobre China, compré un libro y unas cintas para aprender mandarín, elaboré itinerarios, me puse en contacto con varias universidades de la República Popular China, y decidí partir (Ovejero, 2008, p. 20).

Horas más tarde arribé al aeropuerto de Shanghái, domingo por la mañana, y no podía bajar del avión debido al clima, llovía muy fuerte, ingresé a la aduana-migración de forma complicada, puesto que sólo se comunicaban en mandarín o inglés, recordé los cuatro niveles de tronco común de la universidad, y después de un tedioso interrogatorio pude recoger mis maletas.

En el área de arribos internacionales me esperaba el señor Wu. Me llevó a desayunar, lo más cerca que encontró dentro del aeropuerto, un *KFC (Kentucky Fried Chicken)*. Yo desayunaba y él platicaba los planes que tenía. Iba acompañado por otro sujeto, a quien me presentó y pude notar su inconformidad de llevarme a trabajar a esa empresa.

Viajé hacia Yiwu en una camioneta, son dos horas del aeropuerto hacia dicho distrito. En el camino íbamos platicando, pude ver algunas casas antiguas llamadas *siheyuan*, eran enormes y la mayoría estaba en montañas que había en las carreteras. Cargamos combustible, lo más caro en China es la gasolina, recuerdo que pasé por unos edificios muy altos donde había un sinnúmero de construcciones, rascacielos.

El señor Wu, como lo dije, era dueño de toda la empresa y me llevó a conocer la oficina, localizada a las afueras de esta ciudad, era en el segundo piso de un edificio donde las ventanas estaban enrejadas.



Figura 16. Barrio de Yiwu.

A las afueras se encuentra el barrio más pobre que puede observar, en contraste, la zona de dinero se ubica en el centro: los mejores hoteles, restaurantes, casas y comercios.

Ingresé a la oficina con todo y maletas, vi cubículos, sillas, escritorios y computadoras. Era una oficina en un departamento pequeño, lo más económico es lo más compacto.

Ahí estaban sentados cinco chicos entre ellos dos mujeres, me saludaron en su idioma, me dieron un abrazo y me miraban muy extraño, entre ellos hablaban no entendía que decían.

El jefe me mostró otra oficina junto con el otro señor su sobrenombre en español era Daniel, donde señor Wu le explicó mis actividades y el trabajo que desempeñaría dentro de la empresa, comentó mis tareas y obligaciones, había una computadora, revisé la mercancía y precios, estaba en idioma chino mandarín, viendo las imágenes e íconos de la computadora sabía su significado.

En ese momento recordé las clases de Introducción a la Lingüística con la Doctora Ligia Rivera y el concepto de signo, por ello, cito a Ferdinand de Saussure:

La lengua es un sistema de signos. El signo lingüístico es una entidad con dos caras: es la unión entre un concepto o idea (significante) y una imagen acústica (significado) que se corresponden recíprocamente. Con solo ver las imágenes, podemos deducir el significado de los mismos. Los

mismos son imposiciones sociales y, a pesar de que el idioma varíe, siempre significarán lo mismo (1991, p. 91).

Arribé al nuevo departamento que habitaría, ahí solo cabía la cama, una mesa, un clóset pequeño y un baño. Todos los muebles eran nuevos. Instalada, lo primero que coloqué fueron las fotografías de mi familia. Fueron por mí a las 8:00 de la noche, siempre me indicaban la hora enseñándome el celular o la calculadora.

Todo iba bien por el momento, me subió a tocar la puerta una chica, la más grande de edad de la oficina, se llamaba Susi, me decía: "Camen, ya baja". En la cena nos recibieron en los privados, así se le llaman cuando rentan un cuarto, la mayoría es para eventos de cumpleaños o la gente adinerada, es muy costoso alquilar.

Cenábamos, una compañera descargó en su celular la aplicación del traductor, para que mantuviéramos una mejor comunicación, ella no sabía español y ni yo el mandarín. Las mujeres sufren bastante en ese continente, había sólo un chico que entendía un poco las palabras que pronunciaba, me comentaron que ellos desde adolescentes se van a otro municipio, a trabajar y así mantener a sus padres, la gran parte del dinero que ganan se lo mandan y se quedan con lo mínimo para comprar ropa o zapatos. Las mujeres no pueden salir a altas horas de la noche, sólo hombres, ellas no pueden fumar, no pueden ir a bares o lugares nocturnos, se tienen que quedar a cuidar a sus hijos, pueden tener un hijo por familia, en aquellos años estaba esa ley, ahora ya pueden concebir más, siempre y cuando paguen cuota al gobierno.

A la mañana siguiente, la entrada era a las 9:00 de la mañana, tenía que registrarme en oficina para pasar asistencia, mis compañeros ya esperaban a Daniel para que abriera, cada quién ya sabía sus responsabilidades y sus actividades del día. Me asignaron un escritorio, y dijeron que tenía que esperar hasta las 11:00 de la mañana para irnos al *market*, estuve sentada todo el tiempo observaba lo que hacían, me sentía inútil sin hacer nada, por lo cual me ponía a barrer o limpiar la oficina en lo que salíamos.

Después del *market* íbamos al centro, estaba como a 15 minutos, en el camino podía ver unos edificios enormes, altos, un río más largo de China (Yangtsé), recordé mis clases de Geografía de la secundaria.



Figura 17. Río Yangtsé

Al llegar, nos separaron en tercias, me tocó trabajar las primeras semanas con las dos chicas, recorríamos pasillos de mercancía enormes y también caminábamos grandes distancias, a las 3:00 de la tarde comíamos arroz hervido y algo para acompañar, cerdo agridulce o tal vez ramen natural.



Figura 18. Compañera de trabajo

Existe un mercado muy contaminado, había todo tipo de animales exóticos en venta, patos, murciélagos, perros, serpientes, ratas, era increíble observar todo el lugar, lo que más se vende es la sandía, esa fruta es muy cara, en ocasiones suelen ponerla de oferta y es cuando los habitantes aprovechan a comprar, en el caso de los chicos de la oficina comían una por persona, lo cual resultaba fascinante.

Por las tardes los compañeros solían reunirse a platicar, de su vida, familia, retos, llevaban botana y yo no era requerida, ninguno de ellos hablaba español, era muy difícil

la comunicación con Daniel y los demás, tenían su traductor de voz en su celular, a veces repetían lo que yo decía y luego la aplicación decía el significado.

Tiempo después me fueron incluyendo a su grupo de amigos y las chicas me pedían escuchar la música que tenía en mi iPod, bailaban algunas canciones, se reían y divertían demasiado con ello.

Mi compañera Meí, pedía que le dijera groserías en español, esto lo pedía a través del celular, así que sin más ni menos les dije algunas clásicas de México, se escuchaba raro.

Ella me enseñó hablar un poco de chino, me decía algunas de las palabras que aparecen a continuación.

Tabla 1 Palabras aprendidas en chino.

Escritura China	Pronunciación	Significado en idioma español
西瓜	Xīguā	Sandía
白飯	Báifán	Arroz
狗	Gǒu	Perro
商品	Shāngpǐn	Mercancía
行業	Hángyè	Industrias
晚安	Wǎn'ān	Buena noche

豬肉 Zhūròu Cerdo

那沒有 Nà méiyǒu No hay

水 Shuǐ Agua

食物 Shíwù Comida o comer

媽媽和爸爸 Māmā hé bàba Mamá y papá

計算機 Jìsuànjī Computadora

員工 Yuángōng Trabajar

你好嗎 Nǐ hǎo Hola como estás

漂亮的眼睛 Piàoliang de yǎnjīng Ojos hermosos

我的名字是 Wǒ de míngzì shì Mi nombre es

我喜歡吃 Wǒ xǐhuān chī Me gusta comer

我叫瑪麗德爾卡門 Wǒ jiào mǎ lì yǎ dé'ěr kǎmén Mi nombre es
María del Carmen

黃色 Huángsè Amarillo

綠色 Lǜsè Verde

一起去購物吧 Yīqǐ qù gòuwù ba Vamos de compras

Me enseñó infinidad, muy difíciles de pronunciar, sobre todo de escribir, lo más curioso es que me enseñó los diferentes tonos que existen en el chino

mandarín y que el significado de las palabras cambia según el tono, ejemplificó en un pizarrón con su aplicación en el celular anotando:

1º tono: es un tono agudo que siempre se mantiene en una posición elevada y llana.

2º tono: es un tono ascendente que sube de tono medio al tono más agudo. Es muy parecido al castellano ¿Si? (al preguntar).

3º tono: es un tono de curva, que baja y luego sube.

4º tono: es un tono descendente, que baja.

5º tono: es un tono ligero.

Una palabra puede tener diferentes significados según el tono que se le dé. Por ejemplo, la palabra “ma”, en el primer tono significa "madre", en el segundo "cáñamo", en el tercero "caballo" y en el cuarto "insultar". Lo anterior me lo anotó Meí, su nombre en chino significa “ciruela”.

Cabe destacar que, en las dos lenguas, ciertas palabras tienen aparentemente un significado y en realidad, se refieren a conceptos totalmente distintos a que se pudiera pensar a primera vista.

Desde los viajes anteriores siempre llevaba una libreta y lapicero, escribía todo lo que veía, oía, comía, un tipo diario, los viajes en cada momento. Mi estancia fue de dos meses laborando para esa empresa, estaba más familiarizada con mis compañeros y ellos conmigo, pero con Daniel, que era el jefe, no podía entablar una convivencia agradable, el señor Wu estaba en México, la cuestión era que no le agradaban las mujeres en el puesto de compras, la mayoría son hombres los que desempeñan esa función o puesto, Daniel quería quedarse como jefe y de compras.

Al cuarto mes de haber llegado, decidí regresarme a México, decisión difícil, tenía muy buen sueldo, otro tipo de vida, una tecnología enormemente desarrollada y no tenía ni siquiera dónde llegar.

Hablé con señor Wu en una llamada telefónica, pero no me entendió completamente, le expliqué la situación, y a Daniel igual del porqué de mi regreso a México. En poco tiempo, Daniel me proporcionó el boleto de avión, me comentó que tenía que pagar multa por no haber cumplido el contrato como se había estipulado.

Meí fue la encargada de llevarme al aeropuerto de Shanghái, se hacían tres horas para ir al aeropuerto, tuvimos que viajar en tren, Daniel estaba molesto por la decisión.

Daniel nos llevó en carro a las afueras de Yiwu, pasamos por unas escaleras enormes y unos pasillos largos, caminamos demasiado, estábamos muy cansadas, las maletas pesaban demasiado, llegamos a la estación del tren, donde Meí compró los boletos, cada pasaje estaba en doscientos yenes, equivalentes a cuatrocientos pesos mexicanos.

Mi sorpresa fue ver el tren y pararse a las orillas de las vías, había demasiada gente y turistas, era el famoso tren bala, el más rápido del mundo, por dentro los asientos estaban muy limpios, había demasiados lugares, nosotros viajamos en clase media, pantallas de plasma de alta tecnología, comfortable, una muy buena atención.

Al avanzar el tren se sentía ligero, leí que las vías son magnéticas no usan ruedas, podíamos observar toda la ciudad, y cada que entraba al túnel se apreciaban enormes pantallas con imágenes o anuncios, conforme avanzaba veía como si fuera una televisión, y con una gran rapidez, se hacía una hora y media al aeropuerto, el tiempo en auto era de tres horas.

Tuvimos que hospedarnos en un hotel, Meí se sentía cansada, decidió que pasáramos la noche allí, el vuelo salía al día siguiente por la tarde.

Por la noche, compartimos la misma habitación, bajamos a cenar. Meí sorprendida, decía que me bañaba seguido, ya que ellos no lo hacen, hasta ahora no había mencionado esa situación: ellos no se duchan diario, sólo dos días a la semana, y tampoco usan desodorante, ni venden este producto en las tiendas de autoservicio.

Al día siguiente, llegamos al destino, al entrar al aeropuerto de Shanghái, compré recuerdos y artesanías, un hermoso kimono negro, una muñeca vestida de geisha. Meí se apresuró ya que estaba por salir el vuelo, dejándome en la entrada, me abrazó diciéndome que la recordara y las gracias por lo que le enseñé.

A llegar a México me esperaba mi familia, pasé algunos días en casa de mi madre buscando nuevo trabajo y un lugar dónde vivir.

Ya establecida en Puebla, me informaron que en escuela en la cual trabajé, seguía la vacante de procesos educativos, fui a solicitar una segunda oportunidad de trabajo y se me concedió. Mi experiencia en comercio exterior era totalmente diferente a lo que realizaría en la institución educativa.

Conforme pasaron los días pude rentar un departamento al sur de la ciudad, y estuve por cuatros años trabajando en esa escuela particular, en la cual había tres niveles educativos: preescolar, primaria y secundaria, las funciones que desempeñé consistían en asistir a todos los consejos intensivos de directores (a mi jefa la directora no le agradaba ir, me mandaba con los directores y supervisor de la zona);subía información a la plataforma Sistema de control escolar de Puebla, altas y bajas; asistía a la CORDE poniente a resolver algún problema que se presentaba con los padres o alumnos; realizaba la estadística 911 de cada ciclo escolar; supervisaba el trabajo de las maestras mientras la directora no se encontraba; recibía pagos de colegiatura; promocionaba la escuela; hacia las manualidades de cualquier tipo o de algún festival; también pintaba las instalaciones.

Otra de mis actividades era vender dulces desde el mes de noviembre hasta diciembre, las ganancias se repartían, ese dinero era el aguinaldo, esa escuela no contaba con prestaciones de ley. Tiempo después regresé a la Facultad de Filosofía y Letras a retomar mis clases, estuve dos periodos más y de nuevo me retiré.



Figura 19. Cubriendo a maestra de grupo

Permanecí en tales condiciones laborales por cinco años, todos los días. Al mismo tiempo conseguí un trabajo de menor duración por las tardes, en una clínica llamada *Futura Médica* ubicada en la colonia Volcanes en la ciudad de Puebla allí me encargué de la recepción de cuatro de la tarde a nueve de la noche.

Mis funciones en esta institución variaban, podía atender llamadas telefónicas, anotar las citas, ordenar los consultorios, ayudar a los médicos en algunas curaciones para pacientes con diabetes, entregar recados, cobrar las consultas, dar costos de exámenes de laboratorio clínico o acomodar el cubículo de medicamentos, hacer facturas, atender a representantes médicos, lavar material de curación, pasar material para pruebas de sangre, de embarazo y utensilios para laboratorio.

Era desgastante tener dos trabajos, sin embargo, era necesario obtener el capital para cubrir los gastos y tener alguna comodidad. Los doctores eran comprensivos y algunos me pagaban extra por hacer tarea ajena al trabajo de recepcionista.

En junio de 2018 comenzó otra etapa de mi vida diferente, un cambio radical: me convertiría en madre a los 30 años. Aún en esta condición trabajé mucho, subía escaleras, iba y venía, ahorra el dinero para el día del parto, pues no contábamos con seguro social.

Por en enero de 2019 me sentí muy mal de salud, las contracciones se adelantaban y tuve que irme de emergencia a un hospital particular donde me

quedé internada dos días, y tuve que tomar un gran descanso en el trabajo, mi hija dentro de mi vientre sufrió un paro respiratorio por tanto estrés, la doctora me recomendó reposo en casa hasta que naciera el bebé; como faltaban dos meses, en cuanto me dieron de alta me fui para hablar con la directora y le explique la situación. Comprensiva, me mandó a casa, y me propuso *home office*, acepté porque la situación no estaba para quedarme sin realizar nada, sobre todo sin recibir un sueldo. Así fue mi labor hasta que mi hija nació en marzo de 2019.

Después de la cuarentena trabajé solo un mes más, días después me presenté con la directora para darle las gracias, decidí quedarme en casa con mi hija y dedicarme a ella, un recién nacido siempre necesita todos los cuidados del mundo y el tiempo completo.

Me dediqué a ser ama de casa y a ser madre. La cuestión es que el dinero siempre hace falta y sobre todo cuando se cría a un hijo. Después de un año, se dio a conocer la noticia del virus Covid-19, nos mandaron a cuarentena y se impusieron las medidas sanitarias que debíamos llevar a cabo.

Sin embargo, pese a la pandemia una compañera me propuso trabajar desde casa para un director de nivel medio superior en una escuela de gobierno, pues necesitaba alguien que hiciera todas las funciones educativas, así que acepté.

Entonces me dividía: casa, comida, hija, ser ama de casa, las clases de los alumnos eran virtuales, no tenía la necesidad de salir, desde la cuarentena no salí, me resguardé trabajando todo el día. Tuve la oportunidad de laborar y quedarme con mi hija y criarla.

Trabajé por año y medio, luego comenzaron las clases presenciales, donde el director me requería, la escuela queda a dos horas de la ciudad, es una comunidad rural. Como medida excepcional seguí con la oportunidad de laborar desde casa, entonces tuve que conectarme a conferencias virtuales, mandar correos, revisar listas de alumnos, subir información para Becas Benito Juárez, y realizar las altas y bajas del Sistema de Control Escolar del Estado de Puebla (SICEP).

Un día, el director me pidió mis documentos de la universidad, curriculum vitae, cartas de recomendación, kárdex simple de la licenciatura. Puesto que no le

mandaron a nadie en el puesto administrativo o procesos educativos, él quería proponerme ante SEP y que pudiera laborar en su institución. Pero todo eso lleva su tiempo.

Recordé que en la universidad me quede con 70% de materias aprobadas, por lo cual un día mandé un correo a Secretaría Académica, en ese tiempo dirigida por el doctor Javier Romero Luna, le comenté mi situación, le mande mi kárDEX para saber si podía reingresar a la facultad a concluir, y como jamás me dieron de baja del sistema de la BUAP, retomé mis materias en otoño de 2021, con el único objetivo de terminar la licenciatura. Comencé las clases de la universidad en línea, era un reto más en casa, una actividad más. Cursé los semestres de primavera, verano y otoño del año 2022, después de la semana santa, el director del bachillerato me propuso tomar de forma permanente el puesto de administrativo en la comunidad, no podíamos seguir trabajando desde casa, todos habían regresado a su vida normal, lo pensé muy bien, estaba muy lejos de donde vivo. Entonces, comencé a pagar una guardería para mi hija y me fui a trabajar, las responsabilidades de ser adulto nos convocan a trabajar para tener una supervivencia modesta.

Dialogué con algunos doctores y maestros de la universidad que impartían clases, para obtener la posibilidad de entregar trabajos o actividades extras y aprobar las materias, no podía ir presencialmente.

Obtuve respuestas favorables, la mayoría comprensivos, eso sí, siempre y cuando cumplieras en tiempo y forma con la entrega de trabajos que se solicitaban.

La comunidad se llama Tepeyahualco de Cuauhtémoc, se encuentra a dos horas de la ciudad de Puebla, y la institución es el *Bachillerato "Rubén Hernández González"* perteneciente a la zona 022 con clave de centro de trabajo 21EBH0258X.



Figura 20. Colectivo docente en consejo técnico escolar

La población total de Tepeyahualco de Cuauhtémoc en 2020 fue 3,851 habitantes, de los cuales, 52.8% son mujeres y 47.2% son hombres según la estadística de la página *datamexico.com*.



Figura 21. Vista principal del bachillerato.

Es un lugar de cerros y grandes llanos, con casas aún de cemento y de lámina, animales en las entradas o partes traseras de las mismas, como vacas, gallinas, perros, pollos, becerros, ovejas, etc.

Demasiada vegetación, así como también hormigas por doquier, a las cuales los mismos habitantes consumen, las preparan con sal y limón, muy parecidas a las chichatanas, de las cuales dicen que es el manjar más delicioso que puede haber, degustándolas en tacos o en moliendas con tortillas hechas a mano y salsa de molcajete bien picosa.



Figura 22. Patio principal

Como la población es rural, la mayoría de los alumnos migran a Estados Unidos de América, a buscar una mejor calidad de vida o de trabajo y, por tanto, la mayoría sin terminar sus estudios, otros se van a trabajar o a vivir a la Ciudad de México.

Gran parte de los padres de familia no sabe leer ni escribir, lo que les digan los docentes hacen caso y se guían por ellos. La actividad económica principal se basa en el comercio, venta de memelas o tlacoyos en calles cercanas a la carretera, venta de tortillas hechas a mano, producción de bolsas, los cuales los pobladores fabrican el material y realizan el proceso de reciclado, desde la adquisición de la materia prima que luego tratan, pigmentan y convierten en tiras de plástico.

La señora Benita Melchor Luna, madre de una alumna, me explicó que las bolsas por lo general son fabricadas por los reos del cerezo de San Miguel, pero habitantes de Tepeyahualco proporcionan el material:

“Nosotros les proporcionamos el material, pero los reclusos tienen libertad para imprimir sus ideas y su creatividad, por eso ninguna bolsa es igual. Si alguien nos pide una cotización les enviamos las fotos de los modelos que tenemos ese día porque al próximo pueden ser diferentes. Lo que sí controlamos es la cantidad de modelos con base a la demanda de los clientes”.



Figura 23. Diversos modelos de bolsas de mano

Por otro lado, también he aprendido un poco sobre sus costumbres, su modo de vida de los alumnos y padres de familia. He ayudado a las personas que no saben leer, leyéndoles algún libro o recados y ellos al escuchar la fonología de la palabra repiten, hasta que se aprenden la palabra y el significado.

Mis funciones desempeñadas y experiencias en procesos educativos en esta institución fueron:

1. Asistir a consejos académicos escolares.
2. Elaboración de documentos para SEP y supervisiones escolares.
3. Impresión y descarga de certificados.
4. Concentrados estadísticos.
5. Asistir a cursos donde el director no pueda asistir.

6. Seguimiento y altas a Becas Benito Juárez.
7. Manejo de información de plantilla SPARH (se registran las cédulas de los docentes).
8. Registro y actas de mesa directiva o mesa de padres de familia.
9. Realizar infinidad de documentos, oficios, tablas, listas, formatos, credenciales.
10. Subir a plataforma SICEP a cada uno de los alumnos.
11. Manejo de SICEPv1.
12. Manejo de SICEP v2.
13. Realizar la documentación de estadísticas (911).
14. Realizar carpetas de documentos oficiales para auditorías por parte de S.E.P. o para la aprobación de ISO.
15. Lectura de todos los guías del consejo académico escolar.
16. Revisar planeaciones didácticas de los docentes.
17. Inscribir a los alumnos.
18. Captura de calificaciones al sistema formal.
19. Elaboración de boletas internas.
20. Escaneos, copias e impresiones.
21. Altas y bajas de alumnos ante el seguro social.

Todo esto y más se desempeña en el área educativa, actualmente me encuentro laborando en la misma comunidad, hasta tener la oportunidad de terminar la licenciatura y encontrar otro empleo. El nuevo ciclo escolar 2022-2023 trae consigo muchos retos, ya que estamos estrenando modelo educativo escolar.

Conclusiones

A manera de conclusión en las dos áreas en las cuales me he desempeñado laboralmente, comercio exterior y procesos educativos, he aprendido diversos conocimientos, prácticas, actividades y aspectos culturales.

Sobre todo, me enfrenté a distintos retos, tal es el caso del contenedor que envié de China a Puebla en el segundo viaje, gran parte de la mercancía se vendió y los clientes quedaron satisfechos, ya que el primer día que se exhibió la venta fue alta, fui a la unidad o tienda a supervisar que los productos tuvieran correcta exhibición, y pude notar que cada cliente realizaba la compra por mayoreo, revendían en la calle en puestos informales.

La parte difícil de este trabajo fue la comunicación, algunos habitantes no hablaban español, con traductores podía comunicarme o a través de un celular o simplemente Fabio Chen me fue de gran ayuda.

Lo que cambiaría de este trabajo o de los viajes es la forma de pensar de los hombres asiáticos hacia las mujeres.

Con la empresa de Puebla cambiaría los tratos que se le daba al personal de tiendas.

Experiencia laboral en área comercial:

1. Atención a proveedores (compra para unidades de negocio).
2. Depósitos bancarios.
3. Búsqueda de nuevos proveedores.
4. Órdenes de compra.
5. Insumos para unidades de negocio.
6. Manejo de fórmulas en Excel.
7. Manejo de personal.
8. Supervisión de camionetas y limpieza de almacén.
9. Supervisión de unidades de negocio.
10. Manejo de cajas registradoras.

En procesos educativos, esta parte laboral fue difícil, comencé a laborar en el área sin saber lo relacionado sobre control escolar, aprendí a base de errores o investigando por cuenta propia, la directora del colegio no tenía conocimiento de diversos manejos administrativos.

Propondría que el papeleo exagerado que pide a veces la supervisión escolar o SEP, fuera menor, en un modelo que leí hace tiempo comunicaba que eliminarían las cargas administrativas dentro de los planteles sean particulares u oficiales, pero aún no se lleva a cabo.

Viajar diario al pueblo es muy desgastante y cansado, pero vale la pena, he aprendido mucho de su cultura y sobre todo de la comida.

Lo que aprendí y me desarrollé en esta área:

1. Consejos técnicos escolares o académicos.
2. Ruta de mejora (elaboración).
3. Estadística 911 realización.
4. Altas y bajas de alumnos.
5. Reporte de calificaciones en Sicep.
6. Asambleas de asociación de padres de familia (catálogo, minutas etcétera).
7. Archivo del alumnado y colectivo docente.
8. Manejo de Excel, Power Point, Word, Publisher.
9. Elaboración de documentos para S.E.P. y supervisión escolar.
10. Acompañamiento a olimpiadas del conocimiento.
11. Elaboración de f11, impresión de certificados.
12. Documentación de becas.
13. Docente frente a grupo.

14. Elaboración de documentos internos del plantel.
15. Llenado de plantilla del personal y concentrados estadísticos.

En un futuro quiero establecerme en un trabajo con un mejor sueldo y dentro de una institución educativa en el área de control escolar, terminando la licenciatura espero mejores oportunidades laborales, cabe destacar que me pareció de mi agrado el área de auxiliar administrativo, ya que he aprendido a hacer cada uno de los procesos requeridos por la institución.

Como humanos debemos de estar en constante adquisición de conocimientos, estudiando nuevos modelos, palabras, conceptos, etcétera. El estudio es importante en la vida de cualquier persona, para obtener un entendimiento adecuado y útil a las necesidades individuales, sociales y del mercado laboral.



Figura 24. Colectivo docente escuela particular

De la comunidad he aprendido su forma de vida, la gastronomía, la manera de pensar, pese que estamos en el estado (Puebla) la vida se torna diferente, la gente es cálida y amable. Las fiestas patronales son fandangos y la gente nos comparte sus tradiciones.

En China los pobladores son muy amables. La mayoría de ellos son agradables con los mexicanos. Afirman que gracias a México tienen trabajo, como la exportación y venta, lo cual expliqué en el capítulo II: Cultura asiática.

Para finalizar, enfatizo que los conocimientos obtenidos en el curso de la licenciatura fueron fundamentales y de gran apoyo para complementar y enfrentarme con éxito a los dos campos laborales (educativo y empresarial) en los que laboré.

En el área empresarial (servicio de compras), puse en práctica lo aprendido en el ámbito lingüístico, pues tenía que comunicarme con distintas personas, de manera segura y eficaz, siempre teniendo en mente el objetivo transmitir el mensaje. Como emisor tenía que ser coherente en tanto negociación (función emotiva) para que el receptor comprendiera. La intención era convencer al proveedor para disminuir el costo del producto, el canal siempre era de manera oral, algunas veces de escrita por medio de mensajes de texto o correo electrónico.

Reafirmé la importancia de la comunicación lingüística a través de los glosarios, desde el saludo, los alimentos, nombre de los productos más populares a la venta, el cambio de moneda, eso me ayudó a elaborar los conceptos esenciales dentro del vocabulario que empleé para dialogar y competir por los mejores precios.

Como servicio de compras estaba destinada a velar por los bienes de la empresa. Debía de anteponer formación y valores morales hacia la misma. Colocar un orden entre la parte de los trabajadores para que en conjunto se obtuviera un resultado positivo. La ética conduce al éxito tanto de la empresa como del emprendedor, genera más claridad en la organización y confianza mutua.

Asimismo, las clases de literatura me permitieron apreciar la cultura china en tanto relatos históricos, como las historias sobre la muralla china, que según compartió mi traductor, la estructura que los turistas visitan es una réplica de la original, ya que la erosión de la tierra y los mismos pobladores la destruyeron.

Por su parte, Fabio Chen me preguntaba sobre las construcciones arquitectónicas de las iglesias de México, en particular la capilla del Rosario, pues un día visitó Puebla y le gustó bastante, pero no comprendía el estilo barroco, y cuando le hablé sobre este periodo cultural y sus características quedó fascinado.

En tanto que, en el campo educativo, las clases de TCU computación fueron elementales para enseñanza de la materia en los niveles preescolar y primaria. Además, lo aprendido en didáctica general fue de gran ayuda para realizar las

planeaciones en tiempo y forma, impartir clases, así como la manera de redactar los objetivos y aprendizajes esperados adecuados para cada materia.

En procesos educativos, revisar la ortografía de antologías de los docentes y la redacción de oficios para la supervisión escolar y Corde, retomé las clases de Morfosintaxis y Taller de lectura y redacción como bien lo dice poder tener una mejor revisión de la gramática, sintaxis, subordinación de oraciones y demás.

Además, implementé actividades pedagógicas en las que privilegiaba al estudiante a fin de conocer sus gustos personales, las lecturas que le gustan, su materia favorita y el aprendizaje esperado, con el objetivo de que nosotros, como docentes, generemos un aprendizaje significativo.

Por último, las cualidades que adquirí en el campo educativo (procesos educativos) me ayudaron a potenciar y mejorar mis resultados en el plano laboral, tales como la escucha activa que facilitó el entendimiento, ser empática, puesto que hay relaciones establecidas con diversos tipos de gente, conocimiento de software y las nuevas TICS (Tecnologías de la Información y la Comunicación).

Es así que de manera directa o indirecta implementé la sapiencia adquirida en la licenciatura en lingüística y literatura hispánica, pues, aunque mi desempeño laboral no está relacionado con las áreas de operatividad del plan de estudio de la licenciatura, salvo el aspecto educativo, el aprendizaje es universal y por lo tanto puede aplicarse a cualquier situación, sobre todo a la comunicación. El conocimiento específico de la funcionalidad del lenguaje, de manera puntual una lengua, aunque no sea la materna, genera seguridad, admiración y aprecio por la cultura ajena.

Bibliografía (参考)

Dallal, Alberto. *Una definición de cultura. Libro Periodismo y Literatura*. UNAM. México. 1985.

Dietrich, Schwanitz. *La cultura. Todo lo que hay que saber*. Taurus Ediciones. España. 2003.

Lazear, Edward. *Jornal of política economy, vol. 107*. Estados Unidos. 1999.

Licona Ángel. Delgado Ríos Carlos Alberto. *Destinos turísticos del viajero chino, aprendizaje para su atracción en el mercado de México*. México. 2015.

Calandra Bustos Pedro, Araya Arraño Manuel. *Conociendo las tic*. Chile. 2009

Ovejero, J. *China para hipocondriacos* Barcelona. Alfaguara. 1998.

Saussure, F. *Curso De Lingüística General*. Madrid, Alianza. 1991.

<https://www.yiwues.com/yiwu/yiwu-city-info/yiwu-geography>.

<https://datamexico.org/es/profile/geo/tepeyahualco-de-cuauhtemoc?redirect=true>.

<http://atlas.inpi.gob.mx/>.

Anexos (展示)



TARANSAUD BUSSINES INTERNATIONAL SA DE CV.

13 SUR NO. 505

CENTRO HISTÓRICO

PUEBLA, PUE

PUEBLA, PUE A 4 DE ENERO DEL 2015.

ASUNTO: CARTA DE RECOMENDACIÓN.

A QUIÉN CORRESPONDA:

EL PRESENTE TIENE COMO FINALIDAD RECOMENDAR A LA SRITA. MARÍA DEL CARMEN MESURA RIVERA, DANDO FE DE SUS APTITUDES PERSONALES, SU GRAN ESFUERZO LABORAL Y TRABAJO EN EQUIPO.

LA SRITA. MARÍA DEL CARMEN MESURA RIVERA, TRABAJÓ PARA LA EMPRESA TARANSAUD BUSSINES INTERNATIONAL SA. DE CV POR UN PERIODO DE SEIS AÑOS EN EL DEPARTAMENTO SERVICIO DE COMPRAS, DESEMPEÑANDO UNA LABOR EXCELENTE QUE REPRESENTÓ EN YIWU CHINA EL 85% DE SUS CONOCIMIENTOS LABORALES. LA SALIDA DE EMPRESA SE DA POR DECISIÓN PROPIA.

QUEDÓ A SUS ÓRDENES PARA CUALQUIER ACLARACIÓN O DUDA.

ATENTAMENTE:

SRH. LIC. GLORIA MORA

SERVICIO DE RECURSOS HUMANOS

TEL: 2-33-11-24

CEL: 22-24-24-72-38

Taransaud Business International S.A. de C.V.
****súper precio TBI****

Otorga el presente

Diploma

a

Ma. del Carmen Mesura Rivera

COMO RECONOCIMIENTO Y AGRADECIMIENTO A SU INVALUABLE

"FIDELIDAD Y COMPROMISO EMPRESARIAL"

Servicio Financiero
Manuel G. Garcia Ruiz
Manuel G. Garcia Ruiz

Servicio de Información
Sandra A. Garcia Ruiz
Sandra A. Garcia Ruiz

Servicio de Recursos
Humanos
Ivonne Arellano A.
Ivonne Arellano A.



DICIEMBRE 2013



S
E
N
Y
A

SENDYA INTERNACIONAL S.A. DE C.V.

DISTRITO FEDERAL

CUAUHTEMOC

PEÑA Y PEÑA NO. 17

CENTRO

C.P 6020

VENTA DE BISUTERÍA Y VARIOS.

ASUNTO: CARTA DE RECOMENDACIÓN.

MÉXICO DF A 25 DE AGOSTO DE 2018.

EL QUE SUSCRIBE EL C. LI CHEN YANG, EN MÉXICO RICARDO CHEN DE NACIONALIDAD ASIÁTICA, POR MEDIO DE LA PRESENTE LE ENVÍO UN COORDIAL SALUDO Y AL MISMO TIEMPO ME PERMITO RECOMENDARLE A LA SRITA. MARÍA DEL CARMEN MESURA RIVERA AMPLIAMENTE, LA CUAL LABORÓ CONMIGO DE JUNIO 2015- AGOSTO 2018, ANTERIORMENTE TENGO TIEMPO DE CONOCERLA HACE YA MÁS DE 3 AÑOS EN OTRA EMPRESA DEL MISMO GIRO.

Y EL TIEMPO DE CONOCERLA Y LABORAR CONMIGO DEMOSTRÓ SER UNA PERSONA, RESPETUOSA, AMABLE, RESPONSABLE, EFICAZ Y SOBRE TODO DE TODA MI CONFIANZA, ATENTA A LAS LABORES ENCOMENDADAS.

POR LO CUAL SE LE ENTREGA ESTE DOCUMENTO PARA LOS TRÁMITES QUE LE CONVENGAN.

SIN MÁS POR EL MOMENTO Y ESPERANDO QUE LA PRESENTE CUMPLA CON SU COMETIDO, ME DESPIDO, NO SIN ANTES PONERME A SUS ORDENES PARA CUALQUIER, DUDA O ACLARACIÓN O CORRABORACIÓN DE REFERENCIA.

RECIBA UN CALIDO SALUDO DE MI PARTE.

ATENTAMENTE:

LI CHEN YANG (RICARDO CHEN) 5510532666.



COLEGIO JUAN PRIM Y PRATS SUR

21PPR1168A

ADOLFO LÓPEZ MATEOS NO. 725 COL. GUADALUPE HIDALGO

PRIMARIA

ASUNTO: CARTA DE RECOMENDACIÓN.

A QUIÉN CORRESPONDA:

LA QUE SUSCRIBE LIC. LUCILA PINTLE JARAMILLO DIRECTORA DEL COLEGIO JUAN PRIM Y PRATS SUR CON CCT 21PPR1168A POR MEDIO DE LA PRESENTE LE ENVIÓ UN COORDIAL SALUDO Y AL MISMO TIEMPO ME PERMITO RECOMENDAR A LA SEÑORITA MARÍA DEL CARMEN MESURA RIVERA AMPLIAMENTE, YA QUE TENGO EL GUSTO DE CONOCERLA Y LABORÉ EN MI INSTITUCIÓN DESDE AL AÑO 2014, HASTA FEBRERO 2019, SALIENDO DE LA MISMA POR DESCICIÓN PROPIA, ASÍ MISMO LLEVO UN EXCELETE DESEMPEÑO COMO ASISTENTE DIRECTIVO , Y SIENDO RESPONSABLE DE LA INSTITUCIÓN POR UN TIEMPO YA QUE ME AUSENTE POR RAZONES PERSONALES.

SIN MÁS LE AGRADEZCO SU ATENCIÓN Y QUEDO DE USTED.

ATENTAMENTE.

LUCILA PINTLE JARAMILLO

DIRECTORA DEL COLEGIO JUAN PRIM Y PRATS SUR



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE PUEBLA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
ESC. PRAT. INCORP. EDU.
ESCUELA "COLEGIO JUAN PRIM Y PRATS
SUR"
21PPR1168A
PUEBLA, PUE.



JARDÍN DE NIÑOS MONSERRAT II
21PJN13380
CALLE ADOLFO LÓPEZ MATEOS NO. 725
COL. GUADALUPE HIDALGO

PREESCOLAR.

ASUNTO: CARTA DE RECOMENDACIÓN.

A QUIÉN CORRESPONDA:

LA QUE SUSCRIBE LIC. MONSERRAT RAMÍREZ AGUILAR DIRECTORA DEL JARDÍN DE NIÑOS MONSERRAT II , 21PJN13380 POR MEDIO DE LA PRESENTE LE ENVIÓ UN COORDIAL SALUDO Y AL MISMO TIEMPO ME PERMITO RECOMENDAR A LA SEÑORITA MARÍA DEL CARMEN MESURA RIVERA AMPLIAMENTE, YA QUE LABORÓ EN MI INSTITUCIÓN DESDE AL AÑO 2014, HASTA FEBRERO 2019, SALIENDO DE LA MISMA POR DESCICIÓN PROPIA, ASÍ MISMO LLEVO UN EXCELETE DESEMPEÑO COMO ASISTENTE DIRECTIVO , Y SIENDO RESPONSABLE DE LA INSTITUCIÓN POR UN TIEMPO YA QUE ME AUSENTE POR RAZONES PERSONALES, Y ES UN NEGOCIO FAMILIAR ASÍ QUE ELLA LLEVÓ TODO EL CONTROL DE DOCUMENTACIÓN TANTO DE LA PRIMARIA JUAN PRIM COMO DEL JARDÍN YA MENCIONADO, HASTA QUE REGRESAMOS .

SIN MÁS LE AGRADEZCO SU ATENCIÓN Y QUEDO DE USTED.

ATENTAMENTE.

MONSERRAT RAMÍREZ AGUILAR.



ESTADO LIBRE Y SOBERANO
S.E.P.
JARDIN DE NIÑOS
MONSERRAT II
CLAVE 21PJN13380
PUEBLA, PUE.
ZONA ESCOLAR 016



22 de Agosto del 2016

LIC. ALMA ROSA LOPEZ AGUILAR


P R E S E N T E

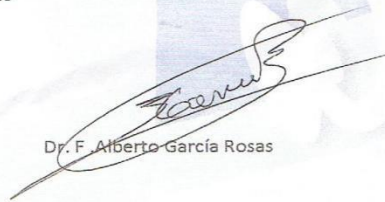
Por medio de la presente, hago de su conocimiento que la C. MARY CARMEN MESURA RIVERA de 27 años de edad, oriunda de esta ciudad y a quien conozco desde hace varios años, actualmente se encuentra laborando en este GRUPO MEDICO a partir del día 15 de Agosto del año en curso. Con horario de las 16 horas en adelante hasta culminar, las actividades correspondientes a cada día.

A petición de la interesada y para lo fines a que dé lugar, se extiende la
Presente Constancia

Atentamente

Av. 27 Poniente
Nº 1905
Col. Volcanes
Puebla, Pue.


Dra. María Antonia Hamud Montiel


Dr. F. Alberto García Rosas

01 (222) 243-49-50
01 (222) 237-76-37

FUTURA MEDICA DE PUEBLA
Grupo Médico Especializado



Secretaría de Educación

Gobierno de Puebla

La Secretaría de Educación a través
de la Dirección de Desarrollo, Capacitación y Evaluación

Otorgan la presente

CONSTANCIA

a:

Maria del Carmen Mesura Rivera

Por su participación en el curso

"Gestión de Riesgos y Oportunidades"

impartido el 29 de abril de 2021, con una duración de 2 horas.

"Cuatro veces Heroica Puebla de Zaragoza", 7 de junio de 2021.

Esta constancia debe incluir impreso un código personalizado que se encuentra, para su cotejo, en la base de datos de la Dirección de Desarrollo, Capacitación y Evaluación de la Secretaría de Educación. Cualquier alteración o mal uso de este documento oficial podrá ser considerado como falta administrativa.

MeMarRi196jJu0A29758



Secretaría
de Educación
Gobierno de Puebla

SECRETARIA DE EDUCACIÓN DEL ESTADO
SUBSECRETARIA DE EDUCACIÓN OBLIGATORIA
BACHILLERATOS ESTATALES Y PREPARATORIA ABIERTA
SUPERVISIÓN DE BACHILLERATOS GENERALES ZONA ESCOLAR 022
BACHILLERATO GENERAL OFICIAL "RUBEN HERNÁNDEZ GONZÁLEZ"
CLAVE: 21EBH0258X
TEPEYAHUALCO DE CUAUHTÉMOC, PUE.
CICLO ESCOLAR 2022-2023



Tepeyahualco de Cuauhtémoc, Pue.

ASUNTO: CONSTANCIA LABORAL.

**A QUIÉN CORRESPONDA.
PRESENTE**

El que suscribe **Lic. J.R. Enrique Cabrera Lara** por medio de la presente me permito informarle y hago constar que la **C. María del Carmen Mesura Rivera**, se encuentra actualmente laborando en la institución como administrativo escolar, con un horario de tiempo completo, de Lunes a Viernes, así mismo impidiendo sus actividades Universitarias presenciales con matrícula **200811511** de su institución.

La constancia se extiende a petición de la interesada, para los fines legales que le convengan.



GOBIERNO DEL ESTADO DE PUEBLA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE SUPERVISIÓN
Y PREPARATORIA ABIERTA
SUPERVISIÓN DE BACHILLERATOS GENERALES
ZONA ESCOLAR 022
BACHILLERATO GENERAL OFICIAL
"RUBEN HERNANDEZ GONZALEZ"
C.C.T. 21EBH0258X
TEPEYAHUALCO DE CUAUHTÉMOC, PUE.

ATENTAMENTE.

J.R. ENRIQUE CABRERA LARA
DIRECTOR

DENUNCIAS E INCONFORMIDADES
800 466 37 86
PROINTEGRIDAD
prointegridad.puebla.gob.mx



Bachillerato General Oficial RUBEN HERNANDEZ GONZALEZ 21ebh0258x.sep@gmail.com Av. Principal Cuauhtémoc entre 15 y 17 sur, Pue.

Cel. 22-29-09-41-76